

# RESMED

## Quattro™ FX

## Quattro™ FX for Her

FULL FACE MASK

### User Guide

Svenska



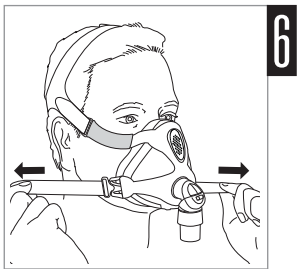
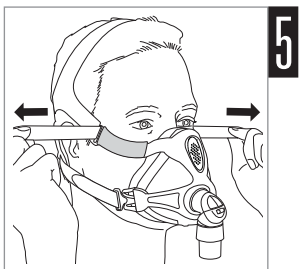
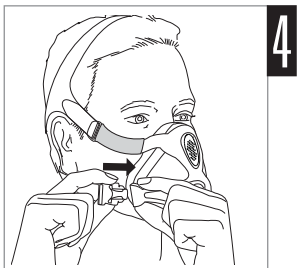
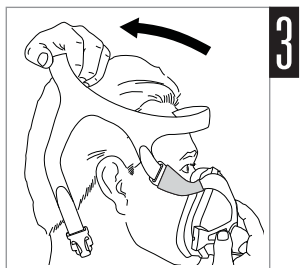
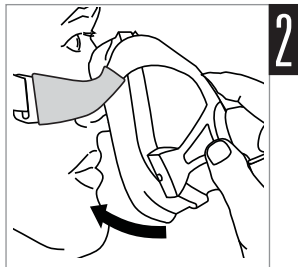
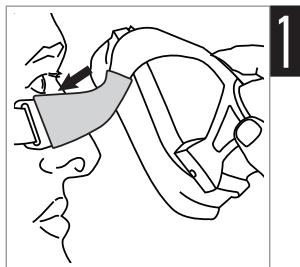
# RESMED

## Quattro™ FX

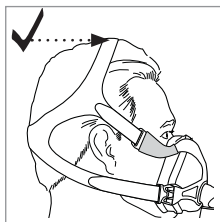
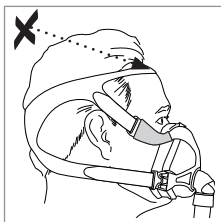
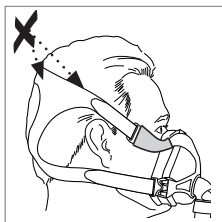
### Quattro™ FX for Her

FULL FACE MASK / FULL FACE MASK / FULL FACE-MASKE /  
HELMASKE / KOKOKASVOMASKI

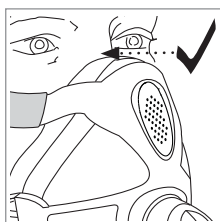
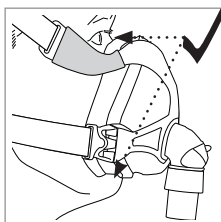
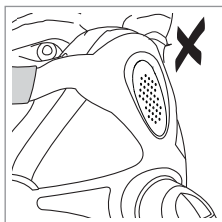
Fitting / Maskinpassning / Tilpasning / Tilpasning /  
Sovitusohje



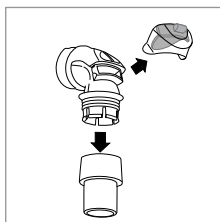
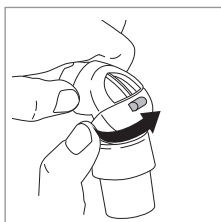
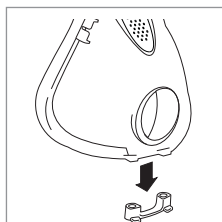
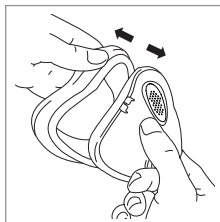
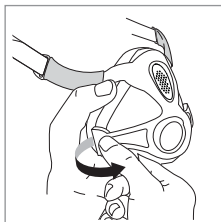
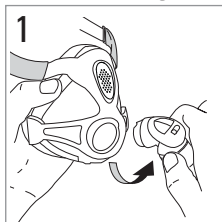
**Headgear position / Huvudbandets position /  
Hovedbåndsposisjon / Hodestroppenes posisjon /  
Pääremmien oikea paikka**

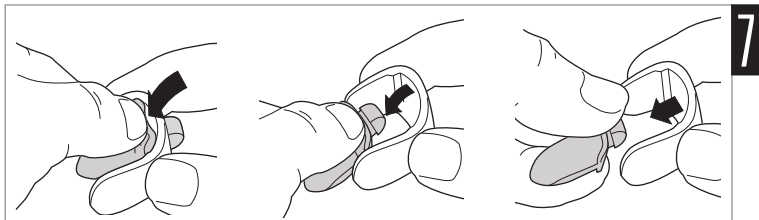


**Cushion check / Mjukdelskontroll / Pudekontrol /  
Maskeposisjon / Pehmikkeen oikea paikka**

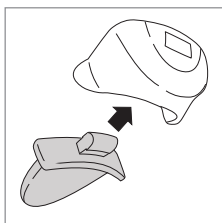


**Disassembly / Demontering / Demontering /  
Demontering / Purkaminen**

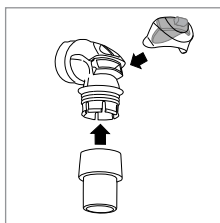




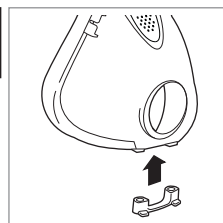
**Reassembly / Montering / Samling / Montering / Kokoaminen**



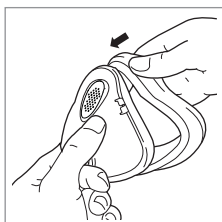
**1**



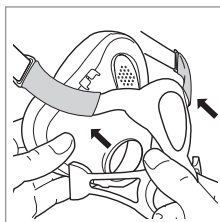
**2**



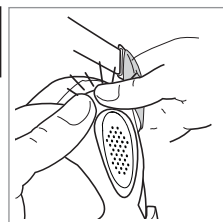
**3**



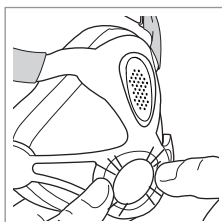
**4**



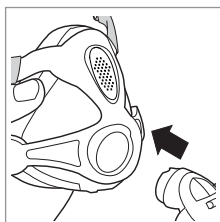
**5**



**6**



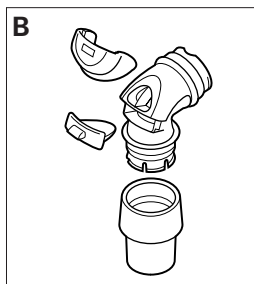
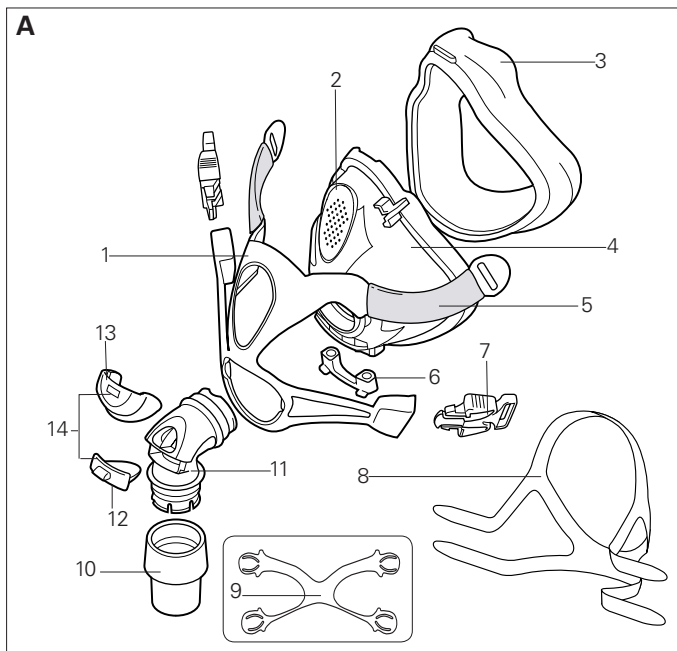
**7**



**8**

# Quattro FX

## Quattro FX for Her



**Mask components / Maskkomponenter /  
 Maskekomponenter / Maskens komponenter /  
 Maskin osat**

Item / Produkt / Produkt / Artikkel / Osa	Description / Beskrivning / Beskrivelse / Beskrivelse / Kuvaus	Part number / Delnummer / Delnummer / Delenummer / Tuotenumero	Quattro FX for Her
1	Spring frame* / Fjädring* / Fjederramme* / Hodestroppholder* / Joustava kehys*	61759 (S) 61760 (M) 61761 (L)	62510 (S) 62511 (M)
2	Vent / Ventil / Lufthuller / Ventileringsåpning / Ilma-aukko	—	
3	Cushion / Mjukdel / Pude / Pute / Pehmike		61721 (S) 61722 (M) 61723 (L)
4	Frame / Stomme / Ramme / Ramme / Runko	61730 (S) 61731 (M) 61732 (L)	62513 (S) 62514 (M)
5	Soft sleeves / Mjuka skydd / Bløde manchetter / Myke mansjetter / Runko- osan hihnat	61758	62516
6	Ports cap / Portlock / Porthætte / Porthette / Liitäntöjen korkki		16570 (2) 16571 (10)
7	Headgear clip / Clips på huvudbandet / Hovedbåndsklemme / Klips til hodestropp / Pääremmien kiinnike	61353 (2)	62515 (2)
8	Headgear / Huvudband / Hovedbånd / Hodestropper / Pääremmit	61734 (S) 61733 (M) 61738 (L)	62506 (S) 62507

9	Spring frame support / Fjädringsstöd / Fjederrammestøtte / Støtte for hodestroppholder / Joustavan kehysten tukime support	—	
10	Swivel / Drejestuds / Svivel / Pyörivä liitin	16565	
11	Elbow / Knärör / Vinkelstykke / Kneledd / Kulmakappale	61282	
12	Valve / Klaff / Ventil / Antikvelningsventil / Venttiili	—	
13	Valve clip / Klaffclips / Ventilklemme / Venttilips / Venttiin kiinnike	61283 (1) 61284 (5)	
14	Valve & clip / Klaff & clips / Ventil og klemme / Antikvelningsventil og ventilkips / Venttiili ja kiinnike	61286 (1) 61287 (10)	
A	Complete system / Komplett system / Komplet maske / Komplett system / Maski täydellisenä	61706 (S) 61707 (M) 61708 (L)	62520 (S) 62521 (M)
B	Elbow assembly / Knärörsmontage / Vinkelsamling / Kneleddsett / Kulmakappalerakenne	61294	

\* Includes 1 & 5 / Inkluderar 1 & 5 / Inkluderer 1 og 5 / Inkluderer 1 og 5 / Sisältää osat 1 ja 5

S Small / Small / Small / Small / Pieni

M Medium / Medium / Medium / Medium / Keskikokoinen

L Large / Large / Large / Large / Suuri

# Quattro™ FX

## Quattro™ FX for Her

### FULLFACEMASK

Tack för att du har valt Quattro FX/Quattro FX for Her. Läs hela guiden innan du använder masken.

### Avsedd användning

Quattro FX/Quattro FX for Her kanaliserar luftflöde noninvasivt till patienten från en övertrycks- (CPAP) eller bilevelapparat.

Quattro FX/Quattro FX for Her:

- ska användas av vuxna patienter (>30 kg) som har ordinerats övertrycksbehandling
- kan återanvändas av en och samma patient i hemmet och mellan olika patienter på sjukhus eller i klinisk miljö.



### VARNING

- Utbildad vårdpersonal måste övervaka användningen av masken för patienter som inte själva kan ta bort masken. Masken är eventuellt inte lämplig om risk för aspiration föreligger.
- Knäröret och klaffmonteringen har specifika säkerhetsfunktioner. Använd inte masken om klaffen är skadad eftersom klaffens säkerhetsfunktion då inte kan garanteras. En skadad, snedvriden eller sönderriven klaff måste bytas ut.
- Ventilationsöppningarna får aldrig blockeras.
- Denna mask ska endast användas med CPAP- eller bilevel apparater som rekommenderats av en läkare eller andningsterapeut.
- Använd bara masken när apparaten är påkopplad. Se till att apparaten blåser ut luft när masken är tillpassad.

**Förklaring:** CPAP- och bilevelapparater är avsedda att användas med speciella masker (eller kopplingsdon) som är försedda med ventilöppningar som möjliggör ett kontinuerligt luftflöde ut från masken. När apparaten är påkopplad och fungerar ordentligt kommer ny luft från apparaten att driva bort redan utandad luft genom maskens ventilöppningar. När apparaten däremot inte drivs kommer en otillräcklig mängd ny luft att tillföras genom masken och den utandade luften kan komma att andas in på nytt. Återinandning av utandad luft under längre tid än ett par minuter kan under vissa



omständigheter leda till kvävning. Detta är fallet med de flesta CPAP- eller bilevelapparater.

- Följ alla säkerhetsföreskrifter om extra syrgas används.
- Syrgasflödet måste stängas av när CPAP- eller bilevelapparaten inte är i drift, så att oanvänd syrgas inte ansamlas inne i apparaten vilket kan utgöra en brandrisk.
- Syrgas påskyndar förbränning. Syrgas får inte användas vid rökning eller i närheten av öppen låga. Använd bara syrgas i välventilerade rum.
- Ta bort all förpackning innan du använder masken.
- Se till att de mjuka skydden alltid är påsatta när du använder masken.

## Använda masken

Se de tekniska specifikationerna för information om val av mask när du använder din mask med ResMeds CPAP- eller bilevelapparater som har maskinställningsalternativ.

För fullständig information om vilka utrustningar som är kompatibla med denna mask hänvisas till Mask/Device Compatibility List på [www.resmed.com](http://www.resmed.com) på sidan **Products** under **Service & Support**. Var god kontakta din ResMed representant om du inte har tillgång till internet.

### **Obs!**

- *Om luftvägarna blir uttorkade eller irriterade rekommenderar vi att du använder en befuktare.*

## Maskinpassning

Innan du passar in masken tar du bort fjädringsstödet från maskens baksida och spara det för senare användning. Inpassningsillustrationerna i denna guide visar de steg du bör följa för optimal passform och komfort när du använder masken.

---

### Inpassningssteg

---

1. Frigör båda de nedre clipsen på huvudbandet och placera masken i vinkel mot ansiktet. Se till att mjukdelens övre del kommer först i kontakt med näsryggen.
2. Håll maskens övre del på plats och sväng maskens nedre del ner mot ansiktet så att den vilar halvvägs mellan underläppen och hakan.
3. Håll masken stadigt mot ansiktet. Dra huvudbandet över huvudet.
4. För de nedre remmarna under öronen och fäst huvudbandet med clipsen vid fjädringens nedre del.

- Öppna Velcro® fliken och dra åt de övre remmarna lika mycket på varje sida tills de sitter bekvämt och fäst sedan fliken på nytt.
- Upprepa steg 5 med de nedre remmarna.

## Kontroll av huvudband och mjukdel

- Se till att huvudbandet sitter korrekt. Illustrationerna i guiden visar hur du kontrollerar huvudbandet.
- Mjukdelen på Quattro FX/Quattro FX for Her är avsedd att vila mitt på näsryggen. Illustrationerna i guiden visar hur du placerar in mjukdelen korrekt.

## Ta bort masken

För att ta bort masken: koppla bort de nedre clipsen på huvudbandet och dra masken och huvudbandet över huvudet.

## Demontering

Koppa bort luftslangen och ta bort de nedre clipsen på huvudbandet från fjädringen innan du demonterar masken. Se demonteringsillustrationerna i guiden.

---

### Demonteringssteg

---

- Ta bort knärörsmonteringen från masken.
- Dra försiktigt bort fjädringen från stommen. Ta bort de mjuka skydden från fjädringen.
- Separera försiktigt mjukdelen från stommen.
- Ta bort portlocket.
- 5–6. Ta bort klaffclipset och ta bort swiveln från knäroret.
7. Dra bort klaffen från klaffclipset. Dra inte i membranet för att ta bort klaffen.

## Montering

Se monteringsillustrationerna i guiden.

---

### Monteringssteg

---

1. Sätt in klaffen i clipset.
2. Tryck fast klaffclipset på knäröret och sätt in swiveln i änden av knäröret.
3. Sätt tillbaka portlocket.
4. Passa in mjukdelen i skåran på stommen. Passa först in överdelen och fortsätt sedan hela vägen runt medan du samtidigt skjuter över mjukdelen på stommen. Se till att mjukdelen inte är vriden eller sitter snett runt stommen.
5. Sätt tillbaka de mjuka skydden på fjädringen och rikta in fjädringen med maskstommen.
6. Börja längst upp och skjut försiktigt över fjädringen på stommen tills den klickar in sig på rätt plats.
7. Skjut försiktigt och klicka in varje sida på den lägre fjädringen vid stommen.
8. Sätt tillbaka knäröret vid maskmonteringen.

## Rengöra masken i hemmet

Masken och huvudbandet bör endast handtvättas försiktigt.

### Dagligen/Efter varje användning:

- Ta isär delarna i masken enligt demonteringsanvisningarna.
- Rengör de separerade maskdelarna ordentligt (utom huvudbandet) genom att gnugga dem försiktigt i varmt (c:a 30° C) vatten och en mild tvål.
- För optimal maskföregling bör ansiktsoljor tas bort från mjukdelen efter användningen.
- Använd en mjuk borste för att rengöra ventilen.
- Inspektera varje del och rengör på nytt vid behov tills du ser att delen är helt ren.
- Skölj alla delarna ordentligt med vatten och låt dem lufttorka men inte i direkt solljus.
- När alla delarna är torra sätter du ihop du masken på nytt enligt anvisningarna.

### Varje vecka:

- Tvätta huvudbandet för hand. Det behöver inte demonteras vid tvättningen.
- Tvätta de mjuka skydden för hand.

## VARNING

Använd inte aromatiska lösningar eller parfymerade oljor (t.ex. eukalyptus eller eteriska oljor), blekningsmedel, alkohol eller starkt doftande produkter (t.ex. citrus) för att rengöra någon av delarna i masken. Resterande ångor från sådana lösningar kan andas in om de inte har sköljts bort ordentligt. De kan också skada masken och orsaka sprickbildning.

## SE UPP!

- Om du märker någon uppenbar försämring hos någon del i systemet (sprickor, repor, revor etc.) bör den kasseras och bytas ut.
- Undvik att koppla in flexibla PVC-produkter (t.ex. PVC-slangar) direkt till någon del av masken. Flexibla PVC-produkter innehåller beståndsdelar som kan skada materialen i masken och leda till att delarna spricker eller går sönder.

## Hantering av masken mellan olika patienter

Masken måste rengöras och färdigställas när den används mellan olika patienter. Anvisningar om rengöring, desinfektion och sterilisering finns på ResMeds webbplats, [www.resmed.com/masks/sterilization](http://www.resmed.com/masks/sterilization). Var god kontakta din ResMed representant om du inte har tillgång till internet.

## Felsökning

### Problem/Möjlig orsak

### Lösning

Masken är obekväm

Huvudbandets remmar sitter för stramt.

Mjukdelens membran är avsett att blåsas upp mot ansiktet för en behaglig försegling utan att huvudbandet sitter för hårt. Justera remmarna med jämn tryckfördelning. Se till att huvudbandets remmar inte sitter för stramt och att mjukdelen inte är hoptryckt eller hopvecklad.

Du kanske använder fel maskstorlek.

Tala med klinikern så att din ansiktsform mäts med en inpassningsmall. Kom ihåg att storlekar kan variera mellan olika masktyper. Mjukdelen på är avsedd att vila mitt på näsryggen.

## **Problem/Möjlig orsak**

## **Lösning**

Huvudbandet trycker mot öronens överdel.

Ta bort masken och passa in den på nytt. Följ anvisningarna. Se till att huvudbandets övre och nedre remmar sitter korrekt. Se till att Velcro-fliken sitter korrekt i linje med huvudbandets material och inte skaver högst upp på öronen.

Mjukdelen glider upp över ansiktet under användningen.

Se till att huvudbandet sitter som anges i anvisningarna. Huvudbandet ska inte sitta för långt bak på huvudet. Huvudbandet kan vara fel storlek. Tala med klinikern om problemet kvarstår.

Fjädringen sitter för nära ögonen.

Du kanske använder fel maskstorlek. Tala med klinikern så att din ansiktsform mäts med en inpassningsmall.

## **Masken är alltför högljudd**

Portlocket eller knäroret kan vara felaktigt insatta.

Ta bort portlocket och knäroret från masken och montera sedan tillbaka enligt anvisningarna.

Ventilen är helt eller delvis blockerad.

Rengör med en mjuk borste till ventilen är ren.

## **Masken läcker runt ansiktet**

Mjukdelens membran är skrynkligt eller hopvecklat.

Koppla bort CPAP- eller bilevelapparaten och ta bort masken. Passa in masken på nytt enligt anvisningarna. Se till att du placerar in mjukdelen korrekt mot ansiktet innan du drar huvudbandet över huvudet. Dra inte ner masken över ansiktet under inpassningen eftersom mjukdelen då kan veckas eller skrynklas.

Mjukdelen fel insatt i stommen.

Ta bort mjukdelen från stommen och sätt in den igen. Börja längst upp. Rikta in mjukdelens förhöjning med skåran på maskstommens överdel. Se till att hörnmarkeringarna på mjukdelens nedre del sitter i linje med fördjupningarna på stommen. Se till att mjukdelens membran sitter jämt fördelat innan du sätter tillbaka det. Tala med klinikern om problemet kvarstår.

Du kanske använder fel maskstorlek.

Tala med klinikern så att din ansiktsform mäts med en inpassningsmall. Kom ihåg att storlekar kan variera mellan olika masktyper. Mjukdelen på är avsedd att vila mitt på näsryggen.

**Problem/Möjlig orsak**

Fjädringen har passats in fel på stommen.

**Lösning**

Ta bort fjädringen från stommen och montera tillbaka enligt anvisningarna.

**VARNING**

- Maskens tekniska specifikationer anges för att klinikern ska kunna kontrollera om de är kompatibla med CPAP- eller bilevelapparaten. Om masken används utanför specifikationerna eller med inkompatibla apparater, kan maskens tätning och komfort bli mindre effektiva, optimal behandling kan inte garanteras och läckage eller varierande grad av läckage kan påverka CPAP- eller bilevelapparatens prestanda.
- Sluta använda masken om du får NÅGON oönskad reaktion vid användningen och rådgör med din läkare eller sömnterapeut.
- Användning av mask kan orsaka ömhet i tänder, tandkött eller käkar eller förvärra redan befintliga tandproblem. Kontakta läkare eller tandläkare om symptom uppstår.
- Som är fallet med alla masker kan en viss återinandning uppstå vid låga CPAP-tryck.
- Vi hänvisar till bruksanvisningen för din CPAP- eller bilevelapparat för mer information om inställningar och användning.
- Vid en fast flödes hastighet av extra syrgas kommer inandad syrgaskoncentration att variera med hänsyn till tryckinställningarna, patientens andningsmönster, masken, var i systemet syrgasen förs in och graden av läckage. Denna varning gäller för de flesta CPAP-apparater.

## Tekniska specifikationer

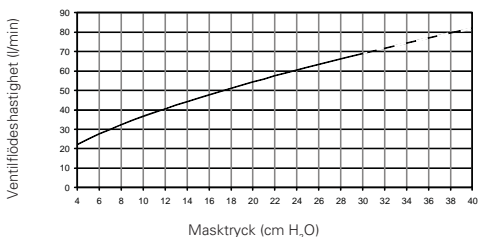
### Tryck-/flödeskurva

Masken innehåller en passiv ventilationsanordning som skydd mot återinandning. Ventilationsflödes hastigheten kan variera till följd av tillverkningsvariationer.

Tryck  
(cm H<sub>2</sub>O)

Flöde  
(l/min)

4	22
8	32
12	41
16	48
20	54
24	60
28	66
30	69



### Information om dead space

Fysisk dead space är maskens tomma volym upp till änden av sviveln. Volymen är 243 ml för en mjukdel i storlek Large.

### Behandlingstryck

4 till 30 cm H<sub>2</sub>O

### Ljud

DEKLARERADE VÄRDEPAR FÖR LJUDEFFEKTIVÅRER i överensstämmelse med ISO 4871: Maskens A-viktade ljudeffektnivå är 27 dBA, med osäkerhet 3 dBA. Maskens A-viktade ljudtrycksnivå vid ett avstånd på 1 m är 19 dBA, med osäkerhet 3 dBA.

**Motstånd** med anti-asfyktisk klaff (AAV) stängd mot omgivningsluften.

Uppmätt (nominellt) tryckfall  
vid 50 l/min: 0,1 cm H<sub>2</sub>O  
vid 100 l/min: 0,5 cm H<sub>2</sub>O

**Inandnings- och utandningsmotstånd** med anti-asfyktisk klaff (AAV) öppen mot omgivningsluften.

Inandning vid 50 l/min      0,7 cm H<sub>2</sub>O

Utandning vid 50 l/min      0,7 cm H<sub>2</sub>O

### Miljöförhållanden

Drifttemperatur: +5° C till +40° C  
Driftfuktighet: 15 % till 95 % ej kondenserande.  
Förvarings- och transporttemperatur: -20° till +60° C  
Fuktighet vid förvaring och transport: upp till 95 % relativ luftfuktighet, ej kondenserande.

### Bruttodimensioner

Helt monterad mask med knärör – inget huvudband

Small:	121 mm (H) x 176 mm (B) x 144 mm (D)
Medium:	130 mm (H) x 176 mm (B) x 144 mm (D)
Large:	140 mm (H) x 176 mm (B) x 144 mm (D)

### **Obs!**

- *Masksystemet innehåller inte PVC, DEHP eller ftalater.*
- *Produkten innehåller inte naturligt gummilatex.*
- *Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra dessa specifikationer utan varsel.*













### **Förvaring**

Se till att masken är ordentligt rengjord och torr innan den förvaras för en längre period. Förvara masken på en torr plats skyddad mot direkt solljus. För att hålla masken i bästa möjliga skick bör den alltid passas in i fjädringsstödet när du reser.

### **Bortskaffning**

Masken innehåller inga farliga ämnen och kan slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall.

### **Symboler**

 Se upp! Läs medföljande dokument;  Partinummer;  
 Katalognummer;  Auktoriserad europeisk representant;  
 Temperaturgräns;  Fuktighetsgräns;  Innehåller inte naturligt gummilatex;  Tillverkare;  Anger en varning eller säkerhetsföreskrift som gör användaren uppmärksam på risk för personskada eller förklarar speciella åtgärder för säker och effektiv användning av utrustningen;  Får inte utsättas för regn;  Denna sida upp;  Ömtåligt gods, hanteras varsamt.

### **Konsumentgaranti**

ResMed accepterar alla konsumenträttigheter i EU-direktiv 1999/44/EG och i respektive nationella lagstiftningar inom EU, för produkter som säljs inom den europeiska unionen.





**Manufacturer:**

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

**Distributed by:**

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA.

ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK.

See [www.resmed.com](http://www.resmed.com) for other ResMed locations worldwide.



For patent information, see [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip)

Quattro is a trademark of ResMed Ltd.

Velcro is a trademark of Velcro Industries B.V.

© 2011 ResMed Ltd.





618243/1 2011-11

QUATTRO FX/  
QUATTRO FX for Her

USER

**EUR 2 - SWE**



618243